

Д. Л. № 12 / 12.

129

## ОБЪЯВЛЕНІЕ отъ Курляндскаго Губернатора.

Телеграмма Командующаго Войсками Виленскаго Военнаго Округа отъ 7-го августа 1905 года № 14631.

„ВЫСОЧАЙШИМЪ указомъ 6 августа признано необходимымъ 1) объявить на военномъ положеніи Курляндскую губернію, распространивъ на нее дѣйствіе правилъ о мѣстностяхъ, объявленныхъ на военномъ положеніи, 2) мнѣ предоставить въ отношеніи этой губерніи права военнаго начальства присваиваемыя въ мѣстности, состоящей на военномъ положеніи, и особыя права и обязанности административныхъ органовъ гражданскаго вѣдомства по охраненію государственнаго порядка и общественнаго спокойствія, 3) разрѣшить мнѣ передавать полномочія предоставляемыя ст. 19 правилъ особо назначенному лицу. Во исполненіе изложеннаго временнымъ Генераль-Губернаторомъ Курляндіи мною назначенъ Командиръ 20-го корпуса Генераль Бекманъ, который будетъ имѣть мѣстопробываніе въ Митавѣ. Сообщаю объ этомъ для руководства и объявленія по ввѣренной Вамъ губерніи.

Генераль Фрезе“.

## Kurzemes gubernatora paziņojums par kara stāvokļa ieviešanu 1905. gada 7. augusts. 4569. f., 7. apr., 232.–I. l., 312. lp.

(Dokuments vēsta par 1905. gada revolūcijas norisi Baltijā)

### TULKOJUMS

#### Kurzemes gubernatora<sup>1</sup> paziņojums

Viļņas Kara apgabala<sup>2</sup> karaspēka pavēlnieka 1905. gada 7. augusta pavēle Nr. 14631.

„Ar Viņa Augstības 6. augusta pavēli atzīts par nepieciešamu: 1) izsludināt Kurzemes gubernā kara stāvokli, attiecinot uz to likumu par vietējo iestāžu darbību kara laika apstākļos, 2) piešķirt man šajā gubernā īpašas, kara laika apstākļiem atbilstošas militārā komandiera tiesības, kā arī īpašas tiesības un pienākumus pār civilo iestāžu administratīvajām iestādēm, lai tiktu nodrošināta valsts noteikto likumu un sabiedriskās kārtības ievērošana, 3) atļaut man nodot pilnvaras īpaši ieceltai personai, kā to paredz likuma 19. pants. Pildot iepriekšminēto, es ieceļu par pagaidu Kurzemes ģenerālgubernatoru 20. korpusa komandieri ģenerāli Bekmanu<sup>3</sup>, kura dienesta vieta būs Jelgavā. Daru zināmu par to izziņošanai un izpildei Jums uzticētajā gubernā.

Ģenerālis Frēze<sup>4</sup>”.

### PIEZĪMES:

<sup>1</sup> Kurzemes gubernatora pienākumus pildīja vicegubernators – Ismails Vladimirovičs Korostovecs (*Коростовец*)

<sup>2</sup> Viļņas kara apgabalā ietilpa Viļņas, Kauņas, Grodņas, Suvalku, Vitebskas, Minskas, Mogiļevas, Kurzemes un Vidzemes gubernā.

<sup>3</sup> Vladimirs Aleksandrovičs fon Bekmans (*Böckmann*), Kurzemes gubernators no 1905. gada augusta līdz 1906. gada novembrim.

<sup>4</sup> Aleksandrs Aleksejevičs Frēse (*Freese*, dz. 1840–?). ģenerālis. Kaukāza kara apgabala komandiera palīgs (1897–1904), Viļņas kara apgabala komandieris (1904–1905).

Kurzemes gubernatora paziņojums 1905. gada revolūcijas laikā noteica kara stāvokļa ieviešanu Kurzemes gubernā. Tas nozīmēja, ka varas iestādes ar visiem tās rīcībā esošajiem bargākajiem (pirmkārt, armijas) līdzekļiem, ir gatavas apspiest radušās nekārtības.